

# 國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第358期 2020/10/01 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013年8月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

## 國立中央大學客家學院電子報

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、江俊龍老師、  
周錦宏老師、姜貞吟老師、孫 煒老師、  
陳秀琪老師、陳定銘老師、張翰璧老師、  
黃菊芳老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、  
鄭曉峯老師、賴守誠老師、鍾國允老師、  
羅肇錦老師。(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯：

陳秀琪系主任、黃菊芳老師、邱一帆老  
師、賴維凱老師

◆ 編 輯 群：

林芊慧、涂政強、梁菽香、彭淑姿、彭賢明、  
賴音如、賴亞華。(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁製作 李岳哲

◆ 連絡電話 03-4227151#33480

## 國立中央大學 客家學院電子報 目錄

客家化.....	5
桃海三生.....	9
客迷不可.....	12
客家諺語.....	14
後生人看世界.....	17
後生人打嘴鼓.....	20
東臺灣客家.....	27
客庄風情.....	30
圖文鬥搭.....	34
客家社會企業.....	37
後生部落格.....	40
客事雲來.....	50
藝文活動.....	57
哈客不遜.....	63

閱覽者意見回饋..... 66

國立中央大學客家學院組織架構..... 68

# 客家化

## 借漢字个準則

【文／羅肇錦／國立中央大學客家語文暨社會科學學系榮譽教授】



發音人 羅肇錦—四縣腔

從細聽世大人講「做人做事愛有準則」，算來麼个安到準則，个厝一直疑疑狐狐。一下變老人家咁，正知準則係大家認定做得比對个規則。像賢孝爺哀良善對人係做人个準則，這還算異容易了解，但係做事个準則，就無恁該喔。因爭做人个準則大概做得自家來掌穩，但係做事个準則還愛考慮環境个因素，也就係愛考慮別人个立場。該就愛定出一個對比个規則，處理起來合情合理、合規合法，正安到做事有準則。

像客話長遠以來就淨講話毋使寫字，但係在臺灣這十過年來開始用漢字寫作，處理个方式當多係無準無則。有兜人講毋使照漢字形音義个規則，隨便擇一隻好寫好認个字公布出來就做得，有兜人又講用國語个漢字拿來讀客話就做得。這係全毋了解文字本質意義所講出來个閒話，像客話个「棉鼻公花」、「狗貼耳」，係講大家就採用國語个「馬櫻丹」、「魚腥草」來做客話，該客話个「棉鼻公花」、「狗貼耳」，加一代人落去就毋記得淨淨囉。

尤其，像「狗貼耳」這種藥草，從「厝還細就講「狗點米」毋知字仰般寫，開始轉寫漢字，就不管厥个形音義，照等話音寫「狗點米」，到背尾正知愛寫「狗貼耳」正著、正有意義。原來祖先恁仔安名，係講葉仔像狗仔个耳公貼貼。毋故，做麼个「狗貼耳」會講「狗點米」呢？再過了解厥个讀音變化，原來係「貼耳」同化到「點米」个走音（diab`ngi`→diam`mi`），這同「木耳」走音到「木米」道理共樣。但係「茶葉」安到「茶米」个道理又無共樣喔，「葉」變「米」，無走音个關係，完全係講茶葉曬燥咁，形仔像米粒个樣仔。可見愛借用漢字定著愛用漢字个形音義來尋厥變化个準則，正毋會鬥毋著空缺。下背再過整理出借用漢字个四隻準則，請學者專家指教。

第一則：借自家个讀音(做毋得借國語借學老話)。借漢字，愛借客家自家个漢字音，做毋得用國語音或者學老音个漢字。像「嘎……」个「嘎」借國語音尸Y轉過來讀sa，這係毋著个借字，毋當借客家話个同音字「社射舍」儘採拿一隻sa字來用，就比面前該隻「嘎」，還較合用佢个用字道理。其他「逗熱鬧」愛「鬥鬧熱」正著；「米苔目」愛「米篩目」正著；「風搓」愛「風篩」正著。學老人用字乜共樣，「好康」愛「好空」正著；「等大人」愛「轉大人」正著。「勾勾纏」愛「糊糊纏」正著，總講有音無字，愛借自家个字音正做得。

第二則：借共類聲調个漢字(漢字有陰平陽平陰上陽上陰去陽去陰入陽入，愛一一對應)。像「喙」係去聲字，做毋得用上聲个「嘴」字，「嘴」係上聲字，做毋得用去聲个「喙」。讀「mi' 國」就愛寫「美國」；讀「mi` 國」就愛寫「米國」。讀「in` 人」就愛寫「應人」，做毋得寫「引人」；讀「en 喙」就愛寫「應喙」，做毋得寫「恩嘴」。這就係一隻漢字音，愛借用共調類个字來用。當然乜做毋得借國語用字意思同客話共樣，但係調類無共樣个字來用，像做毋得借「哭」來做「嗽」；做毋得借「膏」來做「糊」；做毋得借「聊寮」來做「燎料」，全部就係聲調毋合。

第三則：聲韻接近(共一個發音部位共一個韻部)。像南部客講「bod` 板」，北部人講「fad` 板」，其實係共隻「發板」个漢字；客家話个「客」讀hag`，同畚族人讀ha，音相近，其實共隻詞，原來係「山仔」个意思。zung' iong' (中央)同dung' ong' (中央)，佢該係文讀同白讀个差別定定。學老話个「罪」讀zue，客話讀cui，國語讀zui，字音雖然音韻有兜仔差別，毋故照濁音變清音个規則來

對，完全就合音个字。這點清楚表示，借用漢字母知厥形音義个關係，絕對借毋著正確个漢字。

第四則：比對對應字(無共時代無共空間个用字)。像「豬哥」同「豬猥」，「羊哥」同「羊猥」，係講用來做種个豬仔同羊仔，**go'** (哥) **ga'** (猥) 係無共時代个音，「哥」係現代音个借音字，「猥」係古字，表示「雄性做種」該種牲畜，比對起來看，**go'** 就係 **ga'** (「哥」就係「猥」)。這種現象愛靠多看資料，正尋得出佢兜个真正關係同意義，這位就無愛講忒多。

總个來看借用漢字，最重要个係愛用自家个讀音來尋字，還過尋好用字，愛檢查聲調有共型無？再過正來比對聲韻，係毋係符合歷史語音變化个規則；最尾就愛看無共時代無共地方个各種用法，來比對出盡正確个客話用字。



# 桃海三生

## 客居他鄉，期盼永安

【文、圖／陳婕如】

本期要介紹的是由中央大學蔣佩儒同學與中原大學呂倩雯、謝筱晞、黃凱琪同學共同企劃的「客居他鄉，期盼永安」。

「客居他鄉，期盼永安」，客家以他鄉為家，不斷遷徙就是為了追求更好的生活，只盼能永遠安定，永保安康。在新屋永安漁港的漁民大多數是客籍，這群海洋客家人，倚海為生，壯闊的海洋孕育出他們獨特的海洋客家文化，吹響海螺(客家話稱作：歎嘞)，拉起那一條條期盼，與大海拔河，與海洋奮鬥，北起自竹圍漁港，往南延伸包含許厝港、觀音海水浴場、新屋永安漁港及沿岸最南端的蚵殼港，築起了全國少數的客家海岸線。「為好的生活，飄洋過海，終落地生根，永安」。

隨著時代的變遷，青壯人口不斷外移，導致人口老化情形嚴重，新屋區為桃園市最高齡化的行政區。永安漁港近年雖在政府單位積極規劃下，已有愈趨熱鬧的現象，假日港區內的漁會大樓也都門庭若市，但隨著觀光人潮的增加，沿海周圍環境的硬體設施仍稍嫌有不足之處，未完全規劃的路線，沒有良好的整體印象，也激起學生的靈感，想要替周邊環境進行一些改造提案，希望透過設計來增強永



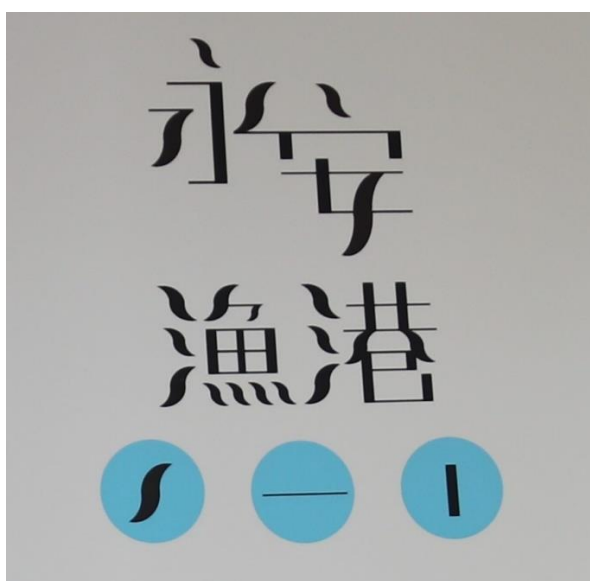
安漁港的特色，也能增加觀光產業的發展，讓來到此地遊客可以體驗一整體海洋客家意象。

除了永安漁港周邊綠美化示意模型外，團隊也為永安漁港打造出專屬的吉祥物「螺妹」。海客文化其中一項著名的活動即為「牽罟」，而要召集附近居民出外幫忙牽罟就必須要吹響海螺，因此團隊設計了一個穿著傳統服飾的女生，頭上的海螺也象徵著散播思念與永安的意思。

永安漁港標準字的設計理念是藉由永安是海客文化的特色而去做結合，在筆劃中加入了海浪的波型，再利用筆劃粗細的對比來構成專屬於永安漁港的字體。



吉祥物「螺妹」



永安漁港標準字設計

# 客迷不可

## 生物滅絕危機

【圖 / 涂泰維；文 / 後生人】



全球最大的非政府環境保護組織「世界自然基金會」，最近發布了地球生命力報告2020，顯示近半世紀來，全球野生動物種群數量，已平均銳減68%，生物多樣性消失，自然生態「以史無前例的速度被破壞」，歸咎於人類活動所致。我們必須盡快改變生產和消耗食物的方式，解決氣候變化問題和保育大自然。

# 客家諺語

## 兒孫自有兒孫福 莫為兒孫做馬牛

【文／何石松】

[發音人 何石松—海陸腔](#)

兒孫自有兒孫福，莫為兒孫做馬牛，意思當明顯，係講膠子女當做心肝寶貝介爺仔，在用盡方法以後，試著子女還係無幾出息，無達著自家介理想，一闕之下，斯膠麼介都掉忒，看破咧，毋當來去齋堂食齋，自家煨來自家煮，一儕飽來全家飽，就講：兒孫自有兒孫福，莫為兒孫做馬牛。

其實，佢係仰般惜自家介子女啊！就像《紅樓夢》裡肚好了歌所講介：「痴心父母古來多，孝順子孫誰見了」，也係「月到中秋光明少，人到中年萬事休」付出一生人介青春年華，結果係自家越來越老咧，無力咧，哎！毋使恁多好愁，一支草一點露，細人仔毋使管恁多，佢斯有自家介福氣啊！

聽講頭擺有一個人，安著羅秀才，本來生活當好，有舖娘子女，但是，自從參加科舉考試失敗以後，日仔就較苦咧，為了改善生活，斯到外鄉去做教書先生。幾年後長兜仔錢銀就回轉家鄉，看著自家介徠仔又聰明又煞猛，當歡喜。佢就想試看自家介徠仔有進步無？佢指等天，問厥徠仔：「天愛對麼介？」厥舖娘驚厥徠仔毋會回答，就指等地泥下，無想著地泥下恁堵好一堆雞屎在該，佢就講：「雞屎！」，厥爸無幾歡喜，又問佢：「阿爸愛對麼介？」厥姆又煞煞膠厥徠仔比手劃腳，指等自家介胸脯前，厥徠仔黏皮講：「乳姑」，毋知係望子成龍介心袒遽，抑係對自家介徠仔失望，試著這隻徠仔無效咧，無好望，一下焗心，自家就離開家門，食齋去咧！

老公離開以後，舖娘也慢慢仔想較開，人講啊「惜子毋當教子」，斯開始一片料理家頭筭尾介事務，一片抽間教教徠仔讀書，不過，自家能力有限，無辦法教佢較深介內容，人講：「有教做狀元，無教變乞食」，佢就將所賺介錢，去請先生來教佢，無想著請來介先生全部分佢闕走咧！一共請了五個先生，等到第六個還係教毋下去，也決定愛走咧。

先生膠細人仔介阿姆講：「『可以領人千斤擔，莫領人介小孩兒』，哎！你介

細人仔實在難教，在下不才，毋敢教下去咧！」無奈何，舖娘人也知自家介徠仔毋上教，就送先生轉。行到一條橋，看著橋下一隻死蛤蟆四腳惹天，像一隻「出」字共樣，在該一下沉來一下浮，教書先生像人無看著樣，斯足兼啊過去，舖娘人就講：「哎！罔你讀聖賢書，仰般，做惜文字，你全毋知！將該隻「出」字足兼過去，難怪細人仔教毋好啊！」先生雖然試著當敗勢，一下就摻心肚介委屈講出來：「好啦！實在毋係厝教毋下去，係你袒惜啦！該也做毋得，這也做毋得，厝正經懶懶呢！你還講厝看著出字像無看著樣，摻你有徠仔毋好好教，毋係共樣也，你愛知喏『烏墨寫字字變烏，偷蔥縱子子變賊』，你係有心愛子女出頭，希望你照厝介方法來教，保證若徠仔可以考著狀元啊！」

果然，在教書先生煞猛教導，舖娘強力支持之下，細人仔學問大進，毋使十年寒窗無人問，果然一舉成名天下知，正經中狀元咧。

這位羅公子為了報答哀仔介養育之恩、先生介耐心教導，特別為厥姆做生日，大請人客，四面八方不論熟似也毋熟似，全部都可以來分佢請，一時人聲濟濟嗟嗟，紙炮並令磅朗，鬧熱滾滾，當然，也希望厥爸能夠轉來，該就當圓滿咧。羅秀才聽著消息，特別趕轉屋下，不過，離開家鄉恁久，無人識佢，兼資，佢又講佢係一隻和尚仔來化緣，還較多人毋知佢係麼濟。何況，今日係狀元公請人客，來來往往，貴賓長官，金晶矚矚，相當多人介好日仔，看門介毋敢懈怠，看著和尚仔，馬上通報主人，狀元公介哀仔，也毋知該和尚仔就係厥老公，遽遽斯賞佢錢銀，佢講佢無愛；請佢食酒，佢又講無愛，聲聲句句講愛見狀元公，等到佢見著狀元公以後，摻厥徠仔看了又看，認真端詳，想愛認佢，又毋敢認佢，一句話都講毋出，可惜啦！厥徠仔也毋識佢，思量萬般之後，斯在壁頂寫出四句話：

離開家鄉十八秋，千錢斗米厝毋收；  
兒孫自有兒孫福，莫為兒孫做馬牛。

大家看著這幾句話以後，正知這隻和尚仔就係狀元公介阿爸，還來毋掣請佢落來食酒，佢斯像一陣風共樣，一下仔斯毋見忒咧！

※此處的「介」為大眾通用的「的」，同教育部訂的「个」之意



# 後生人看世界

## 第一屆推特吉卜力大喜利大賽

【文／後生人、圖／網路截圖】



相信大家最近一定看了很多宮崎駿作品的梗圖，這股風潮從推特開始延燒到臉書還有 IG，大家有沒有跟著一起做幾張梗圖來發呀？

其實這是來自吉卜力工作室知名動畫製作人鈴木敏夫的點子，他在 9 月 18 日時於吉卜力工作室官網宣布：「這個月開始，吉卜力工作室將免費提供 400 張，來自八部動畫作品的劇照。請大家在合理範圍內自由使用它們。」為了讓旗下作品能夠廣泛流傳並且讓更多人接觸，因此在官網無償釋出 400 張劇照，供粉絲下

Ferris @Ferris\_sun · 3 小時  
「我現在宣佈我放棄減肥！！！什麼減脂餐什麼熱量控管，雞排珍奶都給我！！！」

#第一屆推特吉卜力大喜利大賽



3 89 384

迷妹隊長 @westwest8090 · 4 小時  
「你早餐是不是喝大冰奶！」

#第一屆推特吉卜力大喜利大賽



3 45 302

國際橋牌社 Island Nation @... · 1 小時  
「欸我先下班囉」

#第一屆推特吉卜力大喜利大賽



12 74

哈哈汪汪汪 @OopSmOonm... · 3 小時  
Google 導航怎麼又這樣啦！

#第一屆推特吉卜力大喜利大賽



1 130 734

載並保存，同時在未逾越法律的情形之下，自由使用。

這八部作品分別是《回憶中的瑪妮》、《輝耀姬物語》、《風起》、《來自紅花坂》、《借物少女艾莉緹》、《崖上的波妞》、《地海戰記》、《神隱少女》。由日本網友先發起，在推特上開始了許多幫圖配上對白的迷因梗圖，接著開始擴散至全球。臺灣的網友也開始跟上，並且進一步的在推特上以「#第一屆推特吉卜力大喜利大賽」作為串聯，形成一波小小的浪潮。

你也參加第一屆推特吉卜力大喜利大賽了嗎？趕快做一張有趣的迷因圖分享給身邊的好友吧！

吉卜力工作室↓

<http://www.ghibli.jp/info/013344/>

還沒加入中大客家電子報粉絲專頁的先進前輩或同學們

快來訂閱電子報吧！

中央大學客家學院電子報 臉書粉絲專頁

傳送門 → <https://www.facebook.com/ncuhakkaepaper>

# 後生人打嘴鼓

## 後生人打嘴鼓

### 【如淇而至】每週二 3:00~4:00

把深夜的疲憊與一天的緊湊感在這一小時內放下，傾聽那些簡單又平凡的生活閒聊及主持人帶來的書籍、音樂、展覽推薦。拋下生活的煩悶，一起進到「如淇而至」的世界，也一起相信所有的美好都會如期到來。

014 【如淇而至】7月7日

<https://www.hakkaradio.org.tw/program/audio/id/118/audioId/18415>

本期在【閱光華華】單元分享張嘉佳著作《從你的全世界路過》。在第二單元【弦外之音】中介紹臺灣的樂團「怕胖團」。最後【藝起行行】單元也帶聽眾認識國立故宮博物院。

017 【如淇而至】7月28日

<https://www.hakkaradio.org.tw/program/audio/id/118/audioId/19034>

本期節目在【閱光華華】單元分享世界名著《小王子》與其經典內容。並於【弦外之音】單元向聽眾介紹臺灣客家歌手「林生祥」。也在第三單元【藝起行行】介紹西班牙奇幻攝影大師尤傑尼歐特展。

018 【如淇而至】8月4日

<https://www.hakkaradio.org.tw/program/audio/id/118/audioId/19270>

本期節目於第一單元【閱光華華】中分享作家蔡傑曦所著之《謝謝你走進我的景深》。並在【弦外之音】單元介紹歌手米莎，及其歌曲「介條河壩」。也在【藝起行行】單元介紹返校 Detention 實境體驗展，以及返校電影中的經典片段。



## 【係在阿囉哈】每週三 3:00~4:00

7月15日第16集

〈大學生的生活〉單元兩位主持分享甄試第一屆客語師資培育課程的經驗與心路歷程。〈世界上的奇奇怪怪〉介紹由客家人在東南亞建立的民主共和國—蘭芳共和國。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/audio/id/119/audioId/18660>



圖：兩位主持人甄試完客語師資培育後的合影

7月22日第17集

〈後生來作客〉單元邀請中央大學客家語文暨社會科學系大二生廖宇萱來作客，和我們分享她精彩的大學生活。〈臺灣好客音〉單元分享臺灣的兩位知名客家歌手羅文裕和黃珮舒的作品與其創作背景。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/audio/id/119/audioId/18862>



中間：廖宇萱

#### 7月29日第18集

〈後生來作客〉單元再一次邀請廖宇萱來到節目，繼上次分享了她面對感情的態度之後，這次要來和大家說說她上大學以來的成長，和自己對於這個系的認同，以及她如何踏入「客家」的領域。

另外，全新單元〈共下來看劇〉上線啦！這次要推薦給大家的是臺劇《想見你》！想必各位一定對這部最近紅到國外的電視劇非常熟悉，主持人將在節目中介紹貫穿這部電視劇的五首歌曲。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/audio/id/119/audioid/19065>



中：廖宇萱

歡迎按讚、追蹤我們的粉專，可以看到我們的最新的資訊唷！

<https://www.facebook.com/lsinaloha/>



## 【後生 hak 到你】每週四 3:00-4:00

2020/09/10 第 24 集

「到西班牙交換，研究客家 youtuber 的論文生活，豐富的 6 年客家求學路 / 受訪者：陳亭均」

從大學到研究所的客家之旅，從臺灣到西班牙的求學經驗，一路充實又精彩的豐富生活，都在這一集的節目中細細呈現，研究客家 youtuber，探討客家媒體的新面向作為研究生論文，讓學生生涯的尾聲增添色彩，也讓主持人深感原來研究可以那麼新穎有趣，客家新媒體也可以有新的方向與未來，快來收聽這一集的後生 hak 到你吧！

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/120/audioId/20330>

2020/09/17 第 25 集

「特別節目：親自參加六堆後生種子隊，回家真好！」

六堆後生種子隊在 8/24-29 盛大舉行，探訪了六堆地區大大小小的街坊與古蹟，身為六堆人的主持人來參與此次活動深受感動也收穫滿滿，在課程當中也收集了許多聲音及珍貴的知識想與聽眾朋友分享，讓這次的美好回憶在節目中與大家一起細細品味，帶著你們一同跟著後生 hak 到你回到主持人的家鄉，認識靚靚六堆吧！

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/120/audioId/20520>





2020/09/24 第 26 集

「來讀客家學院，以後能成為工程師嗎？」 / 受訪者：涂珮芸

大學時讀輔大哲學系的珮芸學姊，對思考、思辨、政策、社會課題一直都很感興趣，但除了專業所學之外還去修了資訊管理的課程，也為今日的工作好好鋪路，前途無可限量，研究所期間也是老師們的好幫手，接了許多客家學院之計畫，在做計畫的同時也看見並學習了許多課堂中從未接觸過的知識與議題，相當有趣，生活也十分精彩，快來聽聽來自美濃的客家人—珮芸學姊的分享吧！

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/120/audioId/20725>

# 東臺灣客家

## 東部臨水三宮與成神的客家婦女邱善姑

【文、圖／黃宣衛】

位於花蓮富里學田的「東部臨水三宮」，建立於 1965 年，當時的宮主是住在池上的彭邱庚妹，也就是後來成神的邱善姑。

彭秋庚妹，出生在苗栗三義。夫婿彭享任也是三義客家人，在當地有間享任製茶廠。早期東部的茶商到三義來批茶，往返至少需一星期，茶商希望彭家在東部設點配貨。1955 年，彭享任與弟弟享裕到東部尋找地點，在玉里、關山、池上間決定不下，遂回三義五穀宮問神。擲茭多次神明都選定池上，於是 1957 年兩兄弟舉家遷來。

定居後因心臟病，彭邱庚妹身體一直不好。鄰居說，富里竹田臨水宮的三奶夫人很靈驗，可去尋求治療。兒子彭兆璋陪她前往，果然靈驗。彭邱庚妹因此發願要服侍三奶夫人，後來成為三奶夫人的乩身，被取名為善姑。

由於竹田三奶廟在山裡，交通不便，而池上也有不少信徒，彭邱庚妹就再度發願要在離池上不遠處蓋一座三奶夫人廟。同住池上的謝彩炎捐了一塊甘蔗田，在學田，坡度很大。很巧，不久來了颱風，把那塊地移平了，不需花大筆錢就可在上面蓋廟。這就是現在的學田東部臨水三宮，主神從竹田分靈過來。

善姑是這座廟的第一任宮主，每天都到學田去。後來因年事已高，就將廟送給一位姓戴的人。然而，戴姓宮主沒能好好處理廟務，財務透支，把廟賣給一位王姓法師。不久，三奶夫人托夢給學田村張村長，要他快快買下這座廟。村長於是集資買下了這座廟，才剛辦理好過戶，第三任宮主就往生了。現在這座「東部臨水三宮」已成為地方公廟，有管理委員會，而且整理得有模有樣。

善姑在將廟轉給戴姓宮主就往生。某天戴姓宮主不知為何身體到處都不舒服，便請道士來廟裡作法，被告知是邱善姑在處罰他；也就是說善姑過世後，靈一直在臨水三宮，看到戴姓宮主亂搞，所以加以懲罰。道士也

要宮主找善姑的家人來，有事交代。彭兆璋因此趕到學田去。道士說，善姑的靈在此服侍三奶，需要刻一尊神像，以便善姑常駐廟中。彭兆璋說不知該如何做，道士說善姑已選好刻神像的人，在高雄，不必煩惱。

三個月後，彭兆璋接到通知，說神像刻好了，要他準備迎接。道士到池上後，先到彭家的公媽牌前，向祖先說明善姑的靈已在東部臨水三宮，此處不需再供奉。彭兆彰說，雕刻師沒見過他母親，也來沒拿照片過去，但在臨水三宮開光時，神像的形貌跟邱善姑相當神似，大家都很驚奇。道士最後問善姑，神像要安置在那個位置，善姑說在最下層就好。從此「東部臨水三宮」內就有個女神像，被尊為邱仙姑娘娘。



花蓮富里學田東部臨水三宮



邱善姑遺囑與邱仙姑神像



# 客庄風情

## 平鎮褒忠祠、中壢仁海宮聯合慶讚中元義民祭典

【文、圖 / 徐貴榮 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系兼任助理教授】

### [發音人 徐貴榮—四縣腔](#)

逐年个舊曆 7 月 20，人講「義民爺生」，係全臺灣客家人紀念義民祭典最盛大个日仔。「平鎮褒忠祠」就係「平鎮義民廟」，逐年 7 月 20 這日義民慶典（圖 1），同「中壢仁海宮」慶讚中元、普渡孤魂共日（圖 2）。毋知哪央時開始，這兩間廟聯合慶讚中元祭典，由中壢 13 大庄分 14 區輪值主辦，故所 13 庄庄內逐年就有兩隻庄鬧熱，每一區隔大約 7 年就會輪着一擺，鬧熱个盛況毋會輸新埔个義民廟喔！過去人講「中壢大拜拜」！



圖 1 褒忠祠義民爺祭典現場 09071630



圖 2 仁海宮前普渡法會台 09071540

「平鎮褒忠祠」在宋屋庄，係從新埔褒忠亭義民廟總廟分香過來个，乾隆 56（1791）年創立到今，有 230 年喺！毋過，同新埔義民廟無共樣个係平鎮義民爺有紅面像關爺个神像金身喔！「仁海宮」在中壢新街，故所人講「新街廟」，清朝道光年間創立，到今也有兩百空年咗！初下碼拜觀音菩薩，後來商業發達，到北港朝天宮分香過來，觀音菩薩徙到三樓奉祀，主神變到媽祖，這下安到「中壢媽」。

仰仔講這兩間廟个祭典會由中壢 13 大庄共下輪值呢？因為這兩間廟共樣在頭擺个「潤仔壢十三庄」內。中壢在清朝康熙年間就有「潤仔力社」个名，可見這搭仔係平埔原住民个地方。雍正過後，客人慢慢仔緊徙來這搭仔開發，到乾隆二十零年个時節，正安到「潤仔壢」。後來因為在台北到新竹之間，愛在這歇宿，正安到「中壢」。「潤仔壢」總下有 13 大庄，包含這下中壢區个三座屋、芝

芭里、青埔仔、崁仔頂、水尾仔、後寮、興南、石頭、埔頂 9 庄，平鎮區个廣興（後來變到宋屋）、安平鎮、北勢 3 庄，楊梅區个高山頂 1 庄。「潤仔壠」最鬧熱个所在係「中壠老街」，到道光初年，東片兩公里遠个「新街」正發展起來。因為中壠老街較鬧熱，就獨立一區，變到 13 大庄 14 區共下輪等來舉辦這兩間廟个祭典。

祭典三日前起燈篙（圖 3、4）、安大士爺，揸擔、奉飯，就開始鬧棚咗！第二日請道士誦經引渡孤魂聽法，磅大豬、刷大豬，臨暗仔放水燈，家家都當無閒；到當日下晝普渡、做戲，臨暗仔神豬、藝陣、鑼鼓遶境轉到廟坪展示、分人看，鬧熱就起勢咗！有兜人家屋面前擺起香案、牲儀、板栗，普渡好兄弟；也有社區搭篷仔擺桌聯合祭拜。逐家人到暗欸準備到豐豐沛沛請人客！食飽咗去廟坪看大戲、看大豬、看表演、看鬧熱。豬公打着等數个人，同豬公拱到大大隻分人欣賞，頭前擺香案、牲儀、板栗、紙錢敬奉，脣項請打八音个人放送到大嫲聲，吹打喊唱，紙炮仔「并令磅浪」磅無停，街路巷人尖人極、掖麻掖米、賣東西个嘶骸另命在該喊，該就大鬧熱咗！



圖 3 2020 褒忠祠燈篙



圖 4 2020 仁海宮燈篙

今（2020）年个 7 月 20 祭典，平鎮義民廟輪着芝芭、三民兩里，廟前三隻表演看臺，臺頂表演个人，煞猛在該扭、在該跳，臺下人尖人在該看。中壠新街廟輪着中壠後站後寮庄 11 隻里主辦，廟前延平路從元化路到普義路這截封街搭臺，請歌星來演唱，也係鬧熱煎煎。怕係時代个關係，儕儕愛上班無閒，環保觀念个深入，緊來緊無人愛畜大神豬，也當少人為着大鬧熱來畜豬仔！雖然兩隻輪值區个特等豬公都有千四零斤（圖 5、6），毋過參加比賽个豬公也伸着十過隻定定。送來平鎮義民廟坪前个還有 6 隻大豬公，中壠新街廟个大豬公正 3 隻定定，毋過恁多年來，年年設立「創意神豬」比賽（圖 7），得獎个有送來廟坪展示分人



看喔！



圖5 2020 褒忠祠余輝煌先生  
生畜个特等神豬 1466 斤



圖 6 2020 吳祥榮先生  
畜个特等神豬 1450 斤



圖 7 2020 仁海宮創意神豬，由林文科先生、和興公益社、益左工程行、林家眾信士等敬獻个神豬。

也怕係少子化个關係，毋單止豬公緊來緊少，暗晡頭看鬧熱个人也緊來緊少，大人帶細子來看鬧熱个還較緊來緊少！這下講愛請人，無麼个人愛分人請；愛分人請，無人愛請人咧！頭擺講：「分人請，食得飽來碰得瘦。」家家戶戶熱情、豐沛請人客个情景，就伸着口傳个記憶咧！這隻民俗傳統愛仰般來傳承下去，除忒老个交等下去，就怕愛看後生人仰般想了唷！

※此處的「着」，同教育部訂的「著」之意。

# 圖文鬥搭

## 列車倒轍後

【圖／李岳哲；文／賴維凱／國立中央大學客家語文暨社會科學學系兼任助理教授】



[Instagram @twentythirdnineteen](https://www.instagram.com/twentythirdnineteen)

賴維凱老師 聲檔 — 列車倒轍後（南四縣腔）

「列車倒轍後，愛開這左片个車門……。」八月半个高鐵，無閒泊杈，載等會浮出來、緊門門仔个「箭仔」，射到最想念个老屋。弄擺蓋毋好人在人尖人个時

節跔等歸，這擺毋知麼个風，一拚歸臺北，毋使十分鐘就攞好行李，逐等仔出發。

看等相片項「朗朗大坪个月臺，白色間等烏色同柑仔色个柳條，過行加 9 節車廂，就看得著該光，行啊行仔，驚怕毋知哪久，會做一下哼出一大波籬个人客，嘍嘍嘍嘍，出出入入，上上下下，過後，嘍歸到恬靜，做你繼續行去該光。」這畫面實在錫人、實在鬧！

行到車廂項「還係愛聽該毋入耳个廣播聲」。心肚仔緊愰緊懊躁，毋過還係吞下去地，為著愛拜託佢載个屋歸屋下。看著 10 年前客家電視就報導个新聞，一直到今年，个屋還係提出共樣个意見，得著个答覆總係狗食糯米一無變！

「倒輓 zan」同「到站 zam」，對聽得識客个人來講，蕞完清苦；對聽毋識客个人來講，乜異辛苦；對愛學講客个人來講，該就壞蹄地哪！期待該天「光」日遽啊來到，高鐵正式「到站」地！

1.倒輓：音 do zan；為高鐵客語廣播的諧音字。詳見 2010-05-19「台北輓到了  
高鐵客語不標準 <http://web.pts.org.tw/hakka/news/detail.php?id=129099>？」新聞  
「咒你旅途愉快？高鐵客語廣播惹議」2015-11-02

<http://web.pts.org.tw/hakka/news/detail.php?id=56120>

2.懊躁：音 au zau；心中鬱悶、生氣。。

3.清苦：音 qin' ku`；身體或心理的痛苦。

# 客家社會企業

## 美濃啖糕堂

【文、圖 / 薛常威 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士】

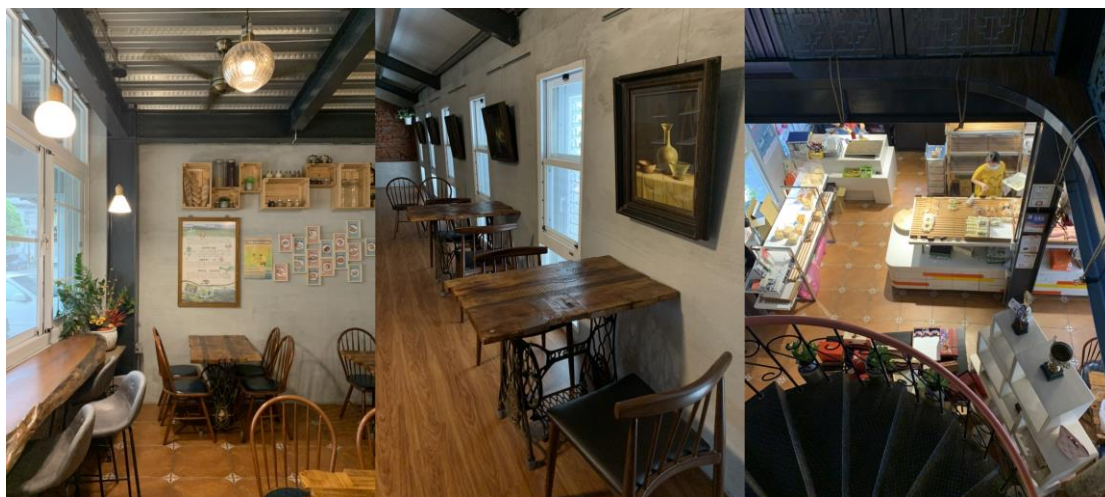


### [發音人 薛常威—四縣腔](#)

高雄美濃係南部盡有名个客家庄，這位總共正 3 萬 8 千人定定，百分之 93 係客家人。摺當多客庄共樣，雖然環境當靚，當好寮，毋過還係當多後生人出外尋頭路，人口緊來緊少。

在美濃个永安老街，美濃國小對面有一間兩棧高，六扇窗門，當古早个洗石仔樓，這其實係以前日本時代就有个診所「保壽堂」，診所已經停業當多年了。

這下个店頭家係後生个麵包師傅，兩公婆毋盼得這診所舊忒、壞忒，斯摺佢買下來，重新整理過，保留原本診所个門面。裡背肚个掛號櫃檯、書櫃頂个醫學書，乜盡量照本來个樣相保存下來，來保留美濃人个記憶。



店主人參加客委會个「人才留美計畫」，就在這老屋開了一間麵包店，安到「美濃啖糕堂」，啖糕堂利用美濃在地个食材做原料，賣个東西乜大抵用在地小農生產个食材，開發當有特色个麵包、雞卵糕。像美濃係台灣最大个水蓮產地，佢兜就用水蓮來做水蓮吐司、水蓮麵包。在啖糕堂，人客乜看得著做麵包个過程，二樓整理做藝文展覽空間，免費提供學校摻社區辦展覽，希望有還較多个人行入來，食麵包个時節，乜做得感受診所以前个風貌。

「美濃啖糕堂」為恬靜个美濃帶來人客，乜當受當地居民个歡迎。這故事摻大家講，本來係一間強強會橫忒个老屋，經過後生人用心个重新整理，開了一間新个麵包店，毋係單淨做生理賺錢定，乜做得摻地方帶來鬧熱摻繁榮。

# 後生部落格



## 怎麼沒人告訴我，在以色列租屋那麼難（下篇）

【文、圖／樓和念／國立中央大學客家語文暨社會科學學系】

上篇簡介了一些比較實際的資訊，例如以色列的租屋平均行情，以及面對制度的基本態度。在與房東的戰爭開打之後，下篇則繼續分享凡事求個圓，卻常常氣在心裡，困於維持膚淺的表面關係，一些漂亮反擊的溝通心法。



充滿回憶的後院陽臺與房間角落。後院是在家裡我最喜歡的角落，也因為住在一樓所以有機會獨享這個空間。

承接前面兩個心法，分別是，第一、「我覺得」開頭的句子，基本上就輸一半；第二、信任有分朋友之間的與商場之間的信任，而這兩個可以是各自獨立的概念。

### 第三、沒有錯，不要隨便道歉，想要維持禮貌就說謝謝

雖然覺得委屈跟莫名其妙，但是以凡事求個圓的性格，道歉並不是一件難事，先道歉把氣氛和緩下來再說吧？千萬不要這樣。可是我沒想清楚的是，在道歉的同時也同時承認「我錯了」，而錯了就必須要付出代價，不論是修正原先的立場，或是予以賠償。沒有錯就不要道歉，如果想要維持禮貌就盡可能把所有想說的話，改成用謝謝結尾。而且想得透徹一些，只要一方生氣另一方就道歉，其實是一種逃避。

## 最後，Don't take it personally.

「不！要！走！心！」每次吵完架我都一定會在日記裡面，跟已經大走心的自己精神喊話……這是我覺得最受用，也最難的。

後來還發生了陸陸續續的荒謬衝突，例如在家待到一半，房東突然自己開了大門，搖搖擺擺帶著新房客看房，我嚇了一跳，走出來問他是不是忘記傳訊息跟我們說，結果他事後很生氣地責怪我們，不要破壞他的工作！不准在潛在顧客面前破壞他的形象！事先告知明明屬於合約上賦予給房客的權利，但在他的語境下，我們又變成壞人了。

雖然知道房東講話有多自私，但心情垃圾還是要自己吸收。把事情的责任歸咎清楚，擅長檢討自己是一件好事，但千萬不要一被人罵，就覺得是自己的錯（在心裡面念 1000 遍）。



當不成老虎，也要學著當一隻可以嚇唬人的貓。

Photo by [Erik-Jan Leusink](#) on [Unsplash](#)

## 沒有被欺負過，還不知道什麼是被欺負

就像前文提到的 Chutzpah(虎子帕)精神，讓猶太人在諾貝爾獎的得主裡面，佔有五分之一的高出鏡率（截至 2019），因為所處之處先天缺乏資源，後天缺乏外援，意識到事情需要靠自己爭取，而造就了不害怕失敗、勇於挑戰的精神，但過度的「放肆」、「大膽」、「厚顏無恥／自信」，只會讓 Chutzpah 精神和自私自利高度重合。

而華人的溫良恭儉讓，讓事情的推進更友善、更漂亮，但是過度的隱忍，反而壓抑了一來一往的協商過程，到最後只能以爆炸性的言論來宣洩，還落得表裡不一的評論，也是適得其反。

房東是我人生中第一次碰到明著「來者不善」的人，被保護的世界打開了一個縫隙，體會到了以自我為中心的人真實存在，而且會毫不掩飾地以此為攻擊武器；而我過去隱忍、裝沒事的溝通方式，也在異地被證實了，只是一種無效的低端溝通。仔細想想，如果不是出國一趟，大概不會有這種領悟。被拒絕第一次不要太快放棄，因為事情背後都有個機率；在據理力爭的時候，要用更漂亮的話語爭取；不要什麼錯都往自己的身上攬，適時把責任歸咎清楚。這些，都是以色列教會我的。

共勉之。

## 唱首山歌來結緣—趙彩雲老師的客家民謠傳承之路

【趙彩雲口述／李秀鳳整理及攝影／國立中央大學客家語文研究所碩士生】



（碧霞鄉土客家民謠劇團勇奪 2020 桃園客家音樂節歌謠傳唱成果觀摩賽第一名。圖片取自桃園市客家事務局）

我的「胞衣跡」在新竹縣五峰鄉桃山村，那裡有知名的清泉溫泉，舊名叫上將溫泉或將軍溫泉，這樣的名稱其來有自，因為張學良被幽禁的故居就在此處。記憶中兒時天天泡溫泉，過著無憂無慮的生活。

五歲時，母親為了讓我們有更好的學習環境，同時也為了她在電臺的工作，舉家搬到竹東高中附近，和外公、外婆、舅舅、阿姨住在一起。在外婆家門口，就能遠眺五指山翠綠的山巒，竹東真是一個好山好水又充滿人情味的客家莊，自古以來文風鼎盛，是個人文薈萃的好所在，也是孕育我客家魂、客家情的永遠故鄉。

### 母親對我的影響

我的母親賴碧霞女士在我心目中，既是嚴師也是慈母。她律己甚嚴，做事認真，自我要求高，提攜後進不遺餘力，被譽為「國寶山歌之母」，絕非浪得虛名。

我的個性活潑開朗，人緣極好，還好母親對我嚴加管教，讓我內斂不少。少女時代，我有兩次工作機會都被母親極力阻擋，當時雖然心中不滿，不過至今回想，終能體會母親對我這個長女的思慮。

第一個工作機會，是高中畢業後想去考桃客導遊，母親不准，她的理由是我每天在外遊山玩水，看似逍遙自在，卻是每天坐車來去，辛苦又危險，會讓她在家提心吊膽。第二個工作機會，我去東方歌廳比賽唱華語歌，正值十八姑娘一朵花的年紀，被老闆錄取，不僅讓我駐唱還要我當主持人，薪水豐厚。我迫不及待跑回家告訴母親這個大好消息。未料，母親潑我冷水要我打消念頭，令我大惑不解。原來母親憂我單純又天真，涉世未深，被人賣了還幫人數錢。後來應徵考上資生堂美容天使的工作，可能她認為這家日資公司正派經營、商譽也好，就不再反對。

## 傳承母親的唱腔及韻味

客家山歌的特色是：「山歌無論聲並腔，各人唱出各地腔。」不同地域、不同腔調的山歌唱出來，當然不盡相同，這也就是為什麼常有學生對我說：「老師，您教的跟我以前學的不太一樣。」這沒有對錯問題，只不過身為國寶級賴碧霞老師山歌的傳承者，我有使命也有義務將母親獨特的唱腔及她創作的詞曲傳授下去。

幼年到成年，一直沉浸在母親悅耳的山歌聲中，耳濡目染，對山歌曲調並不陌生。可是直到 28 歲，才正式在課堂上跟著母親學藝，陪著她到處授課教唱；29 歲，受邀到日本大阪第五屆世界客屬總會登臺獻唱。曾聽母親的老友對她說：「妳女兒在臺上唱得跟妳一模一樣、原汁原味。」我偷看母親的臉龐露出驕傲得意的神情。

從此後，我真的是繼承衣鉢，開始「原汁原味」教唱賴碧霞老師的唱腔及韻味，與學生們同臺演出客家三腳採茶戲，在各式客家節慶場合，都可看到我們精湛的演出。最近一次，我率領碧霞鄉土客家民謠劇團，參與「2020 桃園客家音樂節」歌謠傳唱成果觀摩賽，榮獲第一名佳績，不負賴碧霞老師的盛名。

## 傳統三大調及小調教學心得

客家山歌有所謂的傳統三大調：老山歌、山歌子、平板，都可以即興作詞編曲，演唱者或伴奏者只要掌握這三大調的骨架，隨個人音域之高低、韻味之轉折，都能唱出扣人心弦的歌曲。

換言之，客家傳統歌謠的三大調，可用同樣的詞（七言四句），分別用老山

歌、山歌子及平板三種不同的曲來詮釋，唱出三種各異其趣的曲風，舉例來說：

想起頭擺大樹下  
朋友姊妹搞泥沙  
光陰似箭催个厝老  
不覺變成老人家

很多人以為傳統三大調是老古董，其實不然，它也能很現代化，歌詞可以千變萬化，比如用七言四句來形容桃園客莊各具的特色，唱起來同樣婉轉悠揚：

范姜新屋名聲揚  
青翠楊梅添芬芳  
大園機場通世界  
觀音保佑永安康

三大調在曲牌不變的情況下，歌詞可隨心所欲改變，一般人覺得較難駕馭，相形之下，小調就比較容易學，因為有固定的歌詞和曲譜。後生人不管學三大調或小調，其實客語咬字清楚、發音正確，才是最重要的。正如賴碧霞老師說的：「韻只是皮，咬字才是真正的骨，咬字清楚，韻味才會唱得出來，聽者才能聽懂。」

年輕學生常要求我傳授唱好三大調及小調的祕訣。我的答案很簡單：「學好客家話，客家山歌唱起來就會好聽。」依字行腔是客家山歌的靈魂，字正才能腔圓，唱起山歌才會韻味十足。



(趙彩雲老師與賴碧霞老師的嫡傳弟子謝其國老師，經常攜手合作推廣客家山歌。)

## 客家山歌是文化瑰寶

傳統客家山歌是客家文化的根源，也是客家先民離鄉背井的精神食糧，上山採茶、下田耕種，身心疲累，唱首山歌來提神解悶。悠揚悅耳的客家山歌，已在臺灣傳唱三、四百年。

近年來，隨著社會進步，生活型態改變，臺灣客家人的衣食住行育樂方式，也和以往大不相同，以致客家山歌日益式微。我致力傳承賴碧霞老師的客家山歌三十載，還好漸漸看到曙光，認同客家山歌是文化瑰寶的人越來越多，像大園區一向被認為閩南人居多，可是在桃園市文化發展協會理事長吳秋蘭的推動下，客家活動辦得有聲有色，邀請我去授課教唱、當評審，客家文化在大園慢慢開枝散葉。



(趙彩雲老師應邀至 2020 大園客家創意舞蹈大賽當評審，右為廖金蓮老師，左為客語流行歌手曾仲瑋。)

又例如 9/13 桃園市政府客家事務局舉辦「2020 桃園客家音樂節」歌謠傳唱成果觀摩賽，有 20 個參賽團隊，固然我隊表現優異，但其他隊伍在年輕老師帶領下，實力也不容小覷。尤其比賽現場看到多位後生人加入伴奏行列，更感欣慰不已。

期待更多對客家傳統歌謠有興趣的朋友，一起加入傳唱的行列，將客家老祖宗留下的文化遺產好好保存並發揚光大。

## 從客家大戲看疫後 2020 客家義民祭

【文、圖／廖經庭／桃園市復旦高中歷史科教師】



圖/廖經庭 2020/9/5 攝於平鎮褒忠祠義民廟「客家義民祭」

2019 年底，新型冠狀病毒來勢洶洶，對全世界產生巨大的影響，而我們臺灣社會也是如此，全國高中職以下學校甚至延後兩週開學，而觀光旅遊業也受到嚴重影響，航空公司削減航班，許多旅客取消度假或商務差旅，國人的生活受到巨大影響，所幸在國人上下齊心努力之下，新型冠狀病毒疫情在我國獲得很好的控制，而 2020 年的「客家義民祭」也得以如期舉行。

一年一度的「客家義民祭」如期在農曆 7 月 18 日至 20 日(國曆 9 月 5 日到 7 日)舉行，主辦單位精心規劃了挑擔踩街遊行(9/5)、陶瓷彩繪 DIY(9/5)、祭祀典禮(9/5)、客家大戲(9/5-7)以及義民祭交接晚會(9/7)等多項活動，尤其是客家大戲最令筆者印象深刻。

9 月 5 日晚間，景勝戲劇團在平鎮褒忠祠義民廟前廣場演出客家大戲，景勝戲劇團成立於 2003 年，他們是一個家族性的劇團，當天演出「岳飛槍挑小梁王」，這是一齣大家耳熟能詳的故事，團員展現合作無間的團隊默契，使用四縣客家話，並用詼諧有趣的方式表現出來，而新型冠狀病毒雖然趨緩但並未退散，因此劇中也穿插幽默有趣的戴口罩宣導，呼籲民眾自國外返國戴上口罩，逗得現場觀眾捧腹大笑。

從景勝戲劇團的活潑生動演出，我們樂見客家劇團勇於創新與突破的一面，但也對客家文化的傳承問題產生擔憂，景勝戲劇團透過詼諧有趣的方式，逗得現場 40-50 歲以上的觀眾哈哈大笑，但筆者卻也看到 20 歲以下小朋友跟在爸媽旁



邊，提到「他們(演員)在說什麼，我都聽不懂。」期盼客家語言能獲得復振，而客家文化也得以繼續傳承。

# 客事雲來

## 國立中央大學法律與政府研究所 110 學年度碩士班一般生入學招生

【文／轉載自中央大學客家系】

📷 甄試入學於 2020 年 09 月 29 日開始報名，10/5 報名截止

📷 不限科系，歡迎客家及非客家考生報考，妳/你或親朋好友準備好了嗎！？

📷 考試入學：報名日期為 2020 年 11 月 24 日至 12 月 3 日

📷 招生簡章：<https://is.gd/XiyjBC>

📷 聯絡資訊：

1、電子郵件：[ncu3470@ncu.edu.tw](mailto:ncu3470@ncu.edu.tw)

2、電話：03-4227151 轉 33470

《一律網路報名，詳請參見中央大學招生網頁公告》



國立中央大學  
National Central University



# 110 學年度 客家語文暨社會科學學系 碩士班招生

一律網路報名

甄試入學：109年09月29日至10月5日

筆試入學：109年11月24日至12月3日



相關資訊  
詳見簡章

## 客家社會文化碩士班

兼攝本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係。

## 客家語文碩士班

客家語文研究包括客家話之語音、詞彙、文字、語法，及客家傳統文書、現代文學與民間文學研究。

## 客家政治經濟碩士班

從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門、客家文化產業為三大主軸。


聯絡方式 電話：(03)422-7151轉33470 e-mail：ncu3470@ncu.edu.tw

## 國立中央大學法律與政府研究所 110 學年度碩士班一般生入學招生


【文／轉載自中央大學客家系】

如果你(妳)是法律或公共行政與政策、公共事務或其他科系學生，想要鍛鍊跨法政領域學術與實務能力，擁有法學碩士文憑與就業力，誠摯邀請您加入我們的行列！

一般生招生


 **【甄試入學】** 報名時間：預計 109 年 9 月 29 日至 10 月 5 日

招生名額：法律組 3 名、政府組 2 名


 **【考試入學】** 報名時間：預計 109 年 11 月 24 日至 12 月 3 日

招生名額：法律組 7 名、政府組 5 名

**《一律網路報名，詳請參見中央大學招生網頁公告》**



國立中央大學  
National Central University



# 法律與政府研究所

# 碩士班入學

# 110 學年度招生

如果你(妳)是法律或公共行政與政策、公共事務或其他科系學生，想要鍛鍊跨法政領域學術與實務能力，擁有法律學碩士文憑與就業力，誠摯邀請您加入我們的行列！

**招生簡章預計 9 月公告**


**【甄試入學】** 報名時間：預計 109 年 9 月 29 日至 10 月 5 日  
名 額：法律組 3 名、政府組 2 名  
考試日期：依招生簡章  
考試科目：書面資料審查、口試

**【考試入學】** 報名時間：預計 109 年 11 月 24 日至 12 月 3 日  
名 額：法律組 7 名、政府組 5 名  
考試日期：110 年 2 月 9 日  
考試科目：法律組：行政法、憲法、民法  
政府組：政治學、行政學或社會學

國立中央大學報名與招生資訊  
<https://reurl.cc/QdvolZ>



國立中央大學法律與政府研究所  
桃園市中壢區中大路300號  
<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>  
email : lawgov@ncu.edu.tw ;  
03-4227151轉33417 ; 03-2806483




《一律網路報名，詳請參見中央大學招生網頁公告》

## 國立中央大學法律與政府研究所 110 學年度碩士班在職專班入學招生

【文／轉載自中央大學客家系】

如果你(妳)是法律或公共行政與政策、公共事務或其他科系學生，想要鍛鍊跨法政領域學術與實務能力，擁有法學碩士文憑與就業力，誠摯邀請您加入我們的行列！

在職專班招生

 **【專班入學】** 報名時間：預計 109 年 12 月 1 日至 12 月 10 日

招生名額：28 名

《一律網路報名，詳請參見中央大學招生網頁公告》



國立中央大學  
National Central University

# 法律與政府研究所 碩士在職專班 110學年度招生

國立中央大學法律與政府研究所  
碩士在職專班110學年度正式成立  
歡迎對法政相關研究有興趣者報考  
激盪更多元的創新思維

**招生資訊** (所有招生訊息以簡章及本校招生網站為準)

報名時間：109年12月1日至12月10日

招生名額：28名

考試科目：書面資料審查、口試

**招生簡章預計9月15日公告**



國立中央大學報名與招生資訊  
<https://reurl.cc/QdvolZ>

《一律網路報名，  
詳請參見中央大學招生網頁公告》



國立中央大學法律與政府研究所  
桃園市中壢區中大路300號  
<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>  
email : [lawgov@ncu.edu.tw](mailto:lawgov@ncu.edu.tw) ;  
03-4227151轉33417 ; 03-2806483



# 藝文活動

## 情牽一世—鍾肇政夫妻特展

【文／轉載自桃園市政府客家事務局】



「如果我人生中有那麼一點小小的所謂成就，那要完全歸功於我的太太鍾張九妹。」；「沒有鍾張九妹，就沒有我鍾肇政！」鍾肇政晚年常會以這些感性口吻談起他的妻子鍾張九妹。但大體而言，鍾肇政以往很少直接寫或談及他這位妻子，遂使鍾張九妹長期以來扮演的是類似隱形人的角色，默默卻堅定的支持丈夫，讓鍾肇政得以悠游於文學之海，闖蕩臺灣文壇，終於成為臺灣文學重鎮。

如果說，鍾肇政是上天派來開墾臺灣文學這塊荒蕪之地的人，那鍾張九妹無疑是上天派給鍾肇政的最完美助手。你喜歡寫作，再窮再苦我也幫你買張書桌；你怕吵需要安靜，那你帶著茶水紙筆到學校找間教室安心寫，家事不用操心，五個小孩、兩位老人家我都會顧好；你要辭掉教職去接辦臺灣文藝，沒問題，養豬養雞養鴨也還過得去；你要搞客家運動、地下電臺、上街頭，我幫你準備雨衣水壺……。而鍾張九妹的客家女性特質和形象，就這麼深刻的刻在鍾肇政作品之中的樸實的客家女性身上。

歡迎大家一起來認識文學巨擘鍾肇政與他身後這位偉大的女性！

展覽時間：2020/10/9 至 2020/11/15 上午 8 時 30 分至晚間 5 點（每週一及國定紀念日休館）。

展覽地點：鍾肇政文學生活園區－龍潭武德殿（桃園市龍潭區東龍路 196 號）

展覽講座：2020/10/9(星期五)上午 10 時，由鍾延威先生細細道來鍾老夫妻的溫馨故事。

## 「當我走進客廳」館藏品藝術交流巡迴展

【文、圖／轉載自臺本市客家文化主題公園】



臺北市客家文化主題公園不僅是學習客語文化的友善環境，更是客家傳承的教育場所，我們發揮都會客家的活力與創意，去年 2019 年我們透過青年藝術工作者的視野，把客家文化的內涵轉換成藝術形式，創作了數十件使用不同媒材的精彩作品，由觀賞、介紹、討論、DIY 工作坊參與……從不同角度與路徑，把市民帶進客家文化脈絡裡。

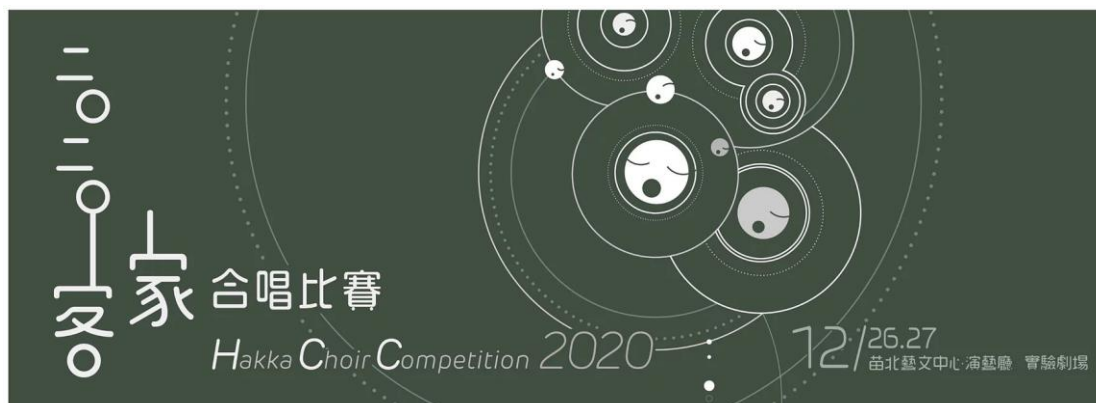
今年 2020 年處在客家文化中心空間改善的過度時期，我們期許這些「新創藝術品」能夠持續發揮「交流與串接」的功能，有民眾的「從客家到非客家」，有時間的「從舊客家文化中心到新客家文化中心」，有地點的「從客家文化主題公園到臺北市各個藝術展覽空間」，以藝術行走的方式，出門親近市民，因此，今年首度與臺灣大學藝文中心合作，推出臺北客家文化主題公園館藏品巡迴展示活動，希望將這些精采的藝術作品帶入校園，讓年輕學子對具有客家創作精神的藝術作品能有更深入的認識。

展覽時間：109 年 9 月 14 日至 11 月 15 日

展覽地點：臺大博雅教學館一樓、綜合教學館一樓

## 2020 客家合唱比賽

【文／轉載自客家合唱比賽官網】



為推動客家語言與文化永續傳承，透過客家歌曲之傳唱，提升客家語言文化與精神之能見度，增進客家族群認同及其他族群彼此尊重與欣賞，使客家語言豐富臺灣多元文化，特舉辦「2020 客家合唱比賽 hakkasong」及客家音樂教育推廣活動。

### 合唱類

- 兒少組：國中以下(含國中)。
- 青少組：20 歲以下、國中以上(含國中)。
- 社會組：18 歲以上(含 18 歲)。
- 樂齡組：55 歲以上(含 55 歲)。

### 現代阿卡貝拉類 (Contemporary A Cappella)

- 學生組：在學學生（全體皆須有學生證現場佐證）。
- 社會組：年齡不限。

更多詳細資訊請至官網

<https://www.hakkasongsing.com>

# 哈客不遜

## 魏士翔 - 《下里巴人》

【圖、文／轉自博客來】



「下里巴人客語專輯」是客家歌手魏士翔歷經十四年的客家音樂創作歷程，首度推出的第一張客語專輯，專輯名稱「下里巴人」原指戰國時代楚國的民間通俗歌曲。源自《文選·宋玉·對楚王問》：「客有歌於郢中者，其始曰下里巴人，國中屬而和者數千人。」後泛指通俗的文學藝術，多用來謙稱自己的作品。魏士翔希望自己的音樂作品是平易近人的、是淺顯易懂的，同時能夠透過世人的傳唱源遠流傳。

本專輯定位為「真實的自我」，探尋的不僅僅是魏士翔每個階段的自己，更是他對於客家音樂創作的一個里程碑，無論是旋律的走法、文筆的變化、編曲的概念以及樂器的創意搭配，都是他在音樂上跳位思考的大膽嘗試，魏士翔保留了爸爸傳承給他的客語聲調，採用大量的流行音樂元素做融合，讓新世代族群更能被潛移默化，因為喜歡他的音樂作品而學習客語發音，因為對於音樂創作的欲望而深入了解他的創作發跡與概念，讓流行音樂不只是流行音樂，讓客家文化深根新世



代族群，同時透過音樂的傳唱見證當代的時空背景。

# 閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

[ncu33480@ncu.edu.tw](mailto:ncu33480@ncu.edu.tw)

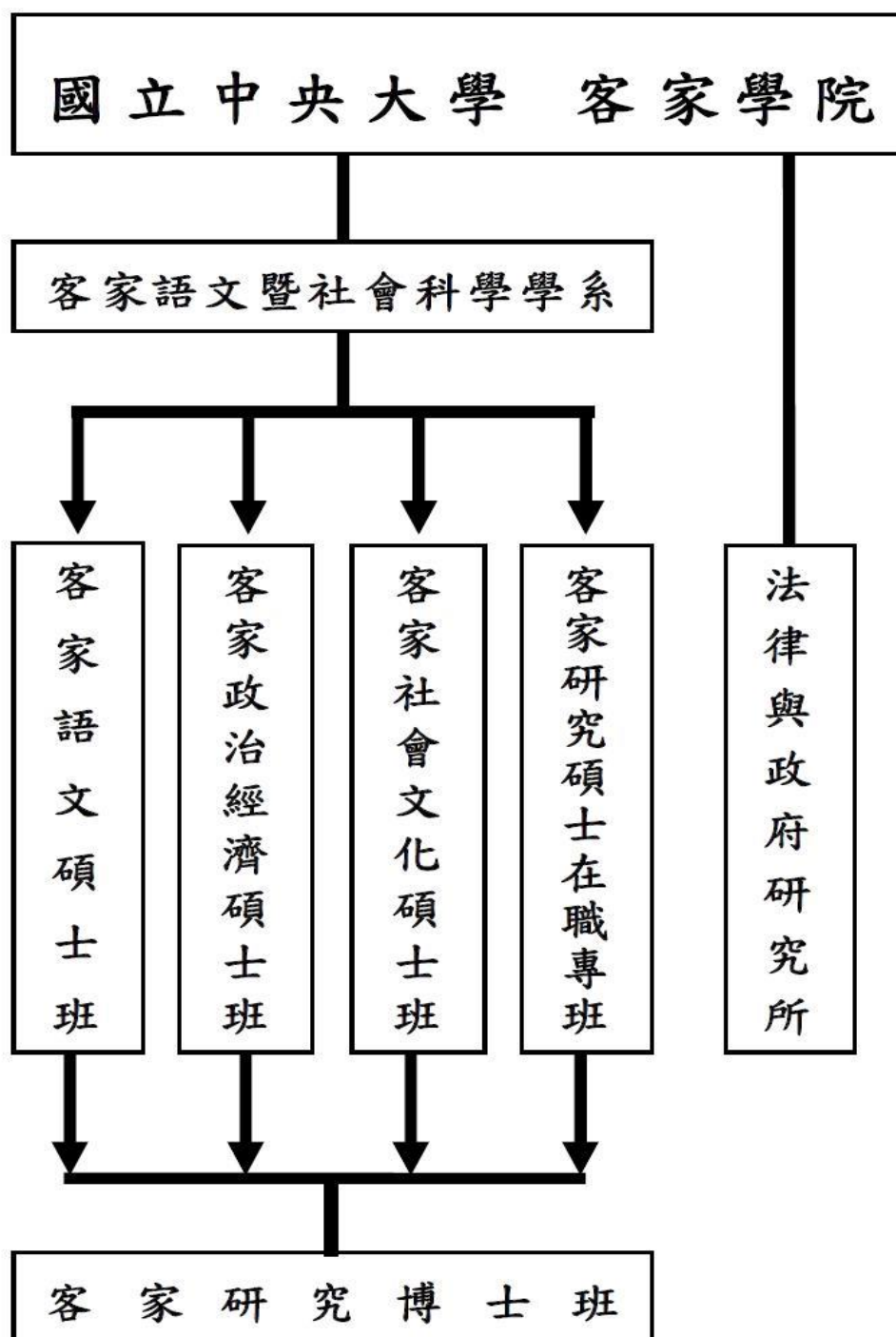
我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

[ncu33480@ncu.edu.tw](mailto:ncu33480@ncu.edu.tw)

承蒙你！  
恁仔細！  
勞 瀝！  
多 謝！

# 國立中央大學 客家學院組織架構

本院於2013年8月成立  
「客家語文暨社會科學學系」，  
客家學院的組織架構如下：



## 大學部

### 客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

## 碩士班

### 客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

### 客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

### 客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文

化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

### 客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php>

### 法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在台復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北台灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

### 博士班

#### 客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>